



Tárgy: A Deutsche Bank ZRt. átalakulása a Deutsche Bank AG fióktelepévé

Tisztelt Ügyfelünk!

Az alábbiakban tájékoztatni kívánjuk Önöket a Deutsche Bank ZRt. (a Bank) közelgő átalakulásáról, amely megerősíti a Deutsche Bank jelenlétét Magyarországon. Az átalakulás eredményeként a Bank az egyedüli tulajdonosa, a Deutsche Bank AG (bejegyzett székhely: Taunusanlage 12., 60325 Frankfurt am Main, Németország; cégjegyzékszám: HRB 30 000) magyarországi fióktelepeként folytatja majd jelenlegi tevékenységét.

A fiókteleppé történő átalakulás a Deutsche Bank AG Igazgatósága által jóváhagyott, szélesebb körű európai program része, amely arra irányul, hogy bizonyos kizárólagos tulajdonban álló európai leányvállalatokat a Deutsche Bank AG fióktelepeivé alakítson át. A program célja többek között a Deutsche Bank Csoport szerkezeti felépítésének egyszerűsítése, valamint a források hatékony elosztása. A fiókteleppé történő átalakítás meg fogja erősíteni a Deutsche Bank elkötelezettségét a magyar piac iránt azáltal, hogy lehetővé teszi a magyar ügyfelek számára előnyös módon több pénzügyi forrás allokálását, valamint termékportfóliójának tovább harmonizálását és szélesítését annak érdekében, hogy képes legyen az ügyfelek számára a finanszírozási és kereskedelmi igényeiknek megfelelő, még integráltabb megoldásokat nyújtani.

A fiókteleppé történő átalakulás szakaszai

A fiókteleppé alakulás két fő szakaszból fog állni:

1. Első lépésként a Bank határon átnyúló egyesülés útján beolvad a Deutsche Bank Europe GmbH-ba (bejegyzett székhely: Taunusanlage 12., 60486 Frankfurt am Main, Németország; cégjegyzékszám: HRB 87 506), amely a Deutsche Bank AG 100%-os közvetlen tulajdonban álló leányvállalata. A Deutsche Bank Europe GmbH egy németországi működési engedéllyel rendelkező bank, melynek hatósági szabályozását és felügyeletét a németországi pénzügyi szolgáltatások szövetségi felügyelete, a Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht („**BaFin**”) látja el. A határon átnyúló egyesülés eredményeképpen a Deutsche Bank Europe GmbH a Bank általános jogutódjává válik annak a határon átnyúló egyesülés hatályba lépésekor meglévő minden vagyona és kötelezettsége tekintetében, és a magyarországi tevékenységet a magyarországi fióktelepe viszi tovább. A határon átnyúló egyesülés szándéka 2010. december 9-én a BaFin részére bejelentésre került, és ahhoz a magyarországi Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete („**PSZÁF**”) 2011. március 29-én a jóváhagyását adta.
2. Második lépésként a Deutsche Bank Europe GmbH magyarországi fióktelepének teljes tevékenységét a német „Abspaltung/spin-off” (kiválásos beolvadás) útján át fogja adni a Deutsche Bank AG magyarországi fióktelepének. Ennek eredményeképpen a Deutsche Bank AG magyarországi fióktelepe a Deutsche Bank Europe GmbH általános jogutódjává válik annak az „Abspaltung/spin-off” (kiválásos beolvadás) hatályba lépésekor meglévő minden vagyona és kötelezettsége tekintetében, a magyarországi tevékenységet pedig a Deutsche Bank AG magyarországi fióktelepe viszi tovább.

A fiókteleppé alakulás időzítése

A határon átnyúló egyesülés tervezett hatálybalépési napja a hatósági jóváhagyásoktól függően 2011. június 30., míg a tervek szerint az „Abspaltung/spin-off”-ra (kiválásos beolvadás) 2011-ben kerül sor. A tényleges hatálybalépési dátumok általunk nem befolyásolható tényezőkön múlnak, beleértve többek között a változás cégbejegyzéséhez szükséges időt is. A határon átnyúló egyesülés és az „Abspaltung/spin-off” (kiválásos beolvadás) hatálybalépésének pontos dátumairól külön fogjuk Önöket tájékoztatni, mihelyt azok az érintett cégjegyzékekben bejegyzésre kerültek.

Az ügyfélkapcsolatra gyakorolt hatás

A határon átnyúló egyesülés nem lesz hátrányos hatással ügyfeleinkre. Az EU határokon átnyúló tevékenységek végzésére vonatkozó engedélyezési rendszere („EU passporting regime”) alapján, az Európai Parlament és a Tanács 2006. június 14-i 2006/48/EK irányelve értelmében mind a Deutsche Bank Europe GmbH, mind



a Deutsche Bank AG kiterjesztette a német banki és befektetési szolgáltatásokra vonatkozó engedélyét Magyarországra, s ezáltal jogosulttá váltak arra, hogy Magyarországon fióktelepeiken keresztül banki és befektetési szolgáltatásokat nyújtsanak. Az átalakulás így nem érinti hátrányosan a Bank ügyfelei részére nyújtott jelenlegi szolgáltatásait.

Az ügyfeleinkkel fennálló valamennyi szerződés és egyéb jogviszony a törvény erejénél fogva átszáll a Deutsche Bank Europe GmbH-ra, majd ezt követően a Deutsche Bank AG-ra. Ügyfeleink meglévő bankszámlaszámai és az azok feletti rendelkezési jogosultságokra vonatkozó meghatalmazások, továbbá a kapcsolattartó személyek változatlanok maradnak. Azokat a tranzakciókat, amelyek (i) a határon átnyúló egyesülés időpontjában vannak folyamatban, a Deutsche Bank Europe GmbH magyarországi fióktelepe, míg (ii) azokat, amelyek az „Abspaltung/spin-off” (kiválásos beolvadás) időpontjában vannak folyamatban, a Deutsche Bank AG magyarországi fióktelepe hajtja végre.

A Deutsche Bank Europe GmbH magyarországi fióktelepe és a Deutsche Bank AG magyarországi fióktelepe változatlan IBAN-számmal, SWIFT-kóddal és bankszámlaszámmal rendelkezik majd a határon átnyúló egyesülés és az „Abspaltung/spin-off” (kiválásos beolvadás) utáni is, azonban mindkét fióktelep új adószámot, cégnevet és cégjegyzékszámot fog kapni.

A(z) új fióktelepek fő (hazai) felügyeleti hatósága a BaFin lesz. A PSZÁF bizonyos felügyeleti jogköröket – különösen a fogyasztóvédelem területén – továbbra is fenntart magának.

Betétbiztosítás, befektetés-védelem

A Deutsche Bank ZRt-nél elhelyezett ügyfélbetétek védelmét jelenleg az Országos Betétbiztosítási Alap (OBA) látja el, míg az ügyfelek befektetéseinek a védelméért a Befektetővédelmi Alap (BEVA) a felelős. A betétesenként garantált maximális összeg az OBA esetében 100.000 euró, a BEVA esetében pedig 20.000 euró.

A fiókteleppé alakulás eredményeként a jelenlegi ügyfeleink és a magyarországi fióktelepek jövőbeli betéteseinek és befektetőinek védelmét a német betét- és befektetés-védelmi rendszer látja majd el. A német rendszer megfelel az európai uniós előírásoknak és két pillérből tevődik össze:

- § a Kötelező Rendszerből, amely a német betét- és befektetés-védelmi törvény (Einlagensicherungs- und Anlegerentschädigungsgesetz) rendelkezésein alapszik, és amely betétesenként 100.000 euró összegig nyújt védelmet, valamint
- § az Önkéntes Rendszerből, amelyet a német bankszövetség betétvédelmi alapjának alapszabálya (Statut des Einlagensicherungsfonds des Bundesverbands deutscher Banken e.V.) hozott létre, és amely az érintett –a Deutsche Bank Europe GmbH vagy az adott esetnek megfelelően a Deutsche Bank AG által közzétett legfrissebb éves pénzügyi jelentés szerinti – „felelős tőke” 30%-áig nyújt védelmet.

Mind a Deutsche Bank Europe GmbH, mind a Deutsche Bank AG tagjai a fent meghatározott német betét- és befektetés-védelmi rendszernek. A német betét- és befektetés-védelmi rendszerrel kapcsolatos további részletek elérhetők a Deutsche Bank Europe GmbH magyarországi fióktelepének, vagy az adott esetnek megfelelően, a Deutsche Bank AG magyarországi fióktelepének a honlapján, a www.db.com/hungary oldalon, a „Német betét- és befektetés-védelem” pontnál.

Amennyiben a fent írtakkal kapcsolatban bármilyen kérdésük lenne, kérjük, szíveskedjenek felvenni a kapcsolatot ügyfélreferensükkel, aki örömmel lesz a segítségükre, illetve szíveskedjenek tanulmányozni honlapunkat a www.db.com/hungary címen.

Budapest, 2011. május 31.

Tisztelettel,

Deutsche Bank ZRt.